

E912 - The Strongest Man in the World! Shutenmaru, the Thieves Brigade Chief!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

One Dream One Wish

[00:11] ---

One Dream One Wish

[00:15] ---

If you want to make it come true, Over The Top

[00:15] ---

kanaetai nara Over The Top

[00:25] ---

ONE PIECE - LAND OF WANO ARC

[00:36] ---

Setting out into the unknown world

[00:36] ---

mitakoto mo nai sekai mezashi

[00:41] ---

Weathering rough wind and waves

[00:41] ---

araburu namikaze koete

[00:45] ---

I have to keep going because I want to get there first

[00:45] ---

tsukisusumanakya dame sa ichibannori shitain da

[00:49] ---

Worry later since it's all sink or swim anyway

[00:49] ---

shinpai toka atomawashi douse shoubu ichika bachika

[00:58] ---

When your opponent looks daunting

[00:58] ---

aite ga dekaku mietara

[01:02] ---

It's a sign that your heart is shrinking

[01:02] ---

kokoro ga chijinderu shouko

[01:08] ---

Running away is not a choice

[01:08] ---

nigeru nante choisu wa nai

[01:10] ---

Take one step closer

[01:10] ---

ippo soba e chikadukun da

[01:12] ---

Being called insolent's a compliment, right?

[01:12] ---

namaiki tte homekotoba?

[01:15] ---

When things become tough, that's when you should laugh

[01:15] ---

kitsui toki hodo warattoke

[01:20] ---

If you want to look for a new tomorrow

[01:20] ---

atarashii ashita sagashi ni ikitai no nara

[01:25] ---

Polish your unique confidence

[01:25] ---

tobikkiri no jishin wo migaite

[01:30] ---

Until your footsteps

[01:30] ---

tabi wo shita ashiato ga

[01:35] ---

Yes! Become a map

[01:35] ---

sou! chizu ni kawaru made

[01:38] ---

A new horizon, look, how far you've come

[01:38] ---

atarashii Horizon hora susunde kita bun

[01:43] ---

It's brighter and the level of difficulty rises

[01:43] ---

mabushisa to nanido ga joushou

[01:48] ---

Live in your dream and raise a hurricane

[01:48] ---

yumeutsutsu de okose Hurricane

[01:53] ---

Now! Stir up the rankings

[01:53] ---

saa! chaato kakimidase

[01:57] ---

One Dream One Wish

[01:57] ---

One Dream One Wish

[02:02] ---

Dreams don't run away... Knock everything out

[02:02] ---

yume wa nigenai... zenbu Knock out

[02:07] ---

Over The Top

[02:07] ---

Over The Top

[02:12] ---

*Luffy stole a treasure ship with a store of food
from Speed,*

[02:16] ---

TREASURE

[02:16] ---

and took it to Okobore Town.

[02:24] ---

Sorry to keep you waiting!

[02:37] ---

It's water!

[02:40] ---

It's non-poisonous! Help yourself!

[02:48] ---

*It's been years since we've had
this much drinking water!*

[02:52] ---

Thank goodness! Thank goodness!

[02:58] ---

Everyone's so happy!

[03:04] ---

I'm Luffytaro!

Tell them that in case someone asks you!

[03:09] ---

*Then, everyone who assembled at
the ruins of Oden Castle...*

[03:12] ---

...were told about a raid operation by Kin'emon.

[03:17] ---

Our targets are Emperor of the Sea Kaido

and the hateful Shogun - Kurozumi Orochi!

[03:23] ---

The execution date is two weeks from now!

On the night of the Fire Festival!

[03:28] ---

We will make a raid...

[03:31] ---

...on Onigashima where Kaido lives!

[03:38] ---

"The Strongest Man in the World!

Shutenmaru, the Thieves Brigade Chief!"

[04:19] ---

Hi!

[04:21] ---

It's been a while!

[04:26] ---

I'm sorry but have we met before?

[04:29] ---

What?! You've got to be kidding!

[04:32] ---

You haven't forgotten about me,
have you?!

[04:36] ---

We played together like every day
when we were kids!

[04:39] ---

Oh... Yeah... I remember...

[04:43] ---

I-It's been a while...

[04:46] ---

Yeah, we bumped into each other here for a reason!

Let's have a drink sometime!

[04:52] ---

O-Okay...

[04:53] ---

Bye!

[04:54] ---

What?

[04:59] ---

Who is that guy?

[05:03] ---

When did I get this?

[05:13] ---

Th... This is...

[05:31] ---

How's everything with you?

Is it going well?

[05:35] ---

Yeah, if things go well,
I'm gonna be summoned by Orochi soon.

[05:41] ---

Oh, that'll be nice!

[05:44] ---

Franosuke, have you obtained
the blueprints of Kaido's mansion?

[05:49] ---

No, not yet.

[05:51] ---

That master carpenter is kind of tricky...

[05:55] ---

What's up with you?

[05:58] ---

I handed the flyer to
a guy who had the mark of the moon today!

[06:02] ---

While doing so, I got good news.

[06:06] ---

--Good...
--...News?

[06:09] ---

It's the name of the one said to be
the strongest man in the world alive today...

[06:14] ---

What?

[06:15] ---

Who is that?

[06:17] ---

The chief of the Atamayama Thieves Brigade...

[06:20] ---

Shutenmaru!

[06:30] ---

GRAVE OF KOZUKI ODEN
VASSAL KIN'EMON KOZUKI MOMONOSUKE
VASSAL KANJURO VASSAL RAIZO

[06:41] ---

Hey, Kin'emon,
I understood your plan.

[06:45] ---

But there is one thing
that I couldn't quite get.

[06:49] ---

I know! It's not easy to understand...

[06:53] ---

...a mature woman's attractiveness!

[06:57] ---

A-A mature woman's attractiveness...

[07:00] ---

Yes, I might be... too young to...
understand that...

[07:04] ---

That's okay, young man!
Someday you'll get it.

[07:09] ---

Anyway, back to what we were talking about...

[07:13] ---

You said that Oden brought down Ashura Doji
20 years ago...

[07:18] ---

Mm-hm...

[07:19] ---

Then why is he among the allies
that you want us to find?

[07:27] ---

There are three particular samurai
that I want you to look for!

[07:30] ---

If we can find them,
they will be a tremendous help!

[07:34] ---

Kawamatsu.

[07:35] ---

Ashura Doji.

[07:36] ---

Denjiro.

[07:38] ---

They are samurai who used to serve Oden-*sama*
like us!

[07:44] ---

That's a legitimate question...

[07:47] ---

Ashura Doji mended his ways
after being defeated by Oden-*sama*,

[07:52] ---

and pledged his loyalty to him...

[07:57] ---

But...

[07:58] ---

We heard that now under the name Shutenmaru,
he became the chief of the Atamayama Thieves Brigade,

[08:04] ---

and is doing wrong again.

[08:08] ---

Hmmm, a thieves brigade, huh?

[08:12] ---

By the way...

[08:14] ---

is he strong?

[08:17] ---

Yes, perhaps, it is not too much to say
that he is the strongest of all samurai.

[08:24] ---

As an ally,
no one is more reliable than him.

[08:28] ---

I see.

[08:30] ---

Then we definitely need him to be our ally...

[08:40] ---

You're right!

[08:43] ---

OKOBORE TOWN

[08:59] ---

What?!

[09:05] ---

I can't believe this!

[09:06] ---

Oh, please!

I thought I could finally eat as much as I want...

[09:21] ---

TEN (HEAVEN)

[09:28] ---

SHUTENMARU

CHIEF OF THE ATAMAYAMA THIEVES BRIGADE

[09:43] ---

Hello!

[09:48] ---

Do it!

[09:52] ---

These fools have quite good stuff!

[09:53] ---

SAKE

[09:56] ---

Give them back to us!

Luffytaro-san gave...

[09:58] ---

Luffytaro-san gave them to us!

[10:01] ---

Shut up!

[10:03] ---

Mother!

[10:04] ---

Oh? There's even fruit, sake, and rice!

How impudent!

[10:09] ---

Give them back to us!

I want my grandson to have them!

[10:13] ---

Shut up, old man!

Drop dead already...

[10:23] ---

You're in my way, old bag!

Do you wanna die?!

[10:30] ---

Tsk!

[10:34] ---

Who the hell...

[10:36] ---

...did something like this?

[10:39] ---

Giving people food and acting like a hero?!

[10:43] ---

It was just a brief dream for you...

[10:46] ---

You finally got food,

[10:49] ---

but it's gonna be taken away by us
and that's it.

[10:53] ---

There are no samurai
who will stand up for you poor people!

[10:59] ---

Also, there is no real man left
in this country,

[11:06] ---

who can lead tough samurai!

[11:11] ---

The Land of Wano is finished!

[11:19] ---

Hey, old hag... Even if you live much longer,

[11:24] ---

all you'll ever see is a cruel reality.

[11:36] ---

Let me put you out of your misery!

[11:41] ---

Please run!

[11:43] ---

Grandma!

[11:50] ---

I believe in Otoki-*sama*'s words...

[11:57] ---

She's already dead.

[12:00] ---

I'm sure the nine samurai will...

[12:03] ---

...fulfill Oden-*sama*'s wish!

[12:06] ---

How silly!

[12:07] ---

They can't fight a war without a leader!

[12:22] ---

Shutenmaru-*sama*! That's...

[12:45] ---

I finally got to meet you...

[12:53] ---

The head of a thieves brigade...

[12:54] ---

JACK - A LEAD PERFORMER, ANIMAL KINGDOM PIRATES

[12:56] ---

A-A-A-A monster!

[12:59] ---

I know a pirate named Straw Hat Luffy
came around here...

[13:11] ---

If I say "I don't know," will your attitude change?

[13:17] ---

Don't push your luck...

[13:20] ---

Huh?!

[13:22] ---

We are keeping you alive...

[13:25] ---

...only because Kaido-*san* wants to
have you as his subordinate.

[13:30] ---

I don't have to pay you any respect!

[13:40] ---

Then, I'm gonna tell you...

[13:46] ---

My answer to that request is...

[13:50] ---

...just this!

[14:30] ---

Oh, Kaido-*sama*...

He's drinking too much again...

[14:34] ---

I wonder what'll happen
if he gets drunk this time...

[14:36] ---

It's scary even to think about it!

[14:40] ---

I want more *sake*! Bring some more!

[14:45] ---

Y-Yes, sir!

[14:49] ---

S-Sorry to keep you waiting!

[15:05] ---

Oh, it's unacceptable... Everything that's been going on...

[15:10] ---

Isn't it?!

[15:11] ---

Yeah, oh, well, I mean...

[15:18] ---

Oh, yeah...

[15:19] ---

Bring them to me...

[15:21] ---

Th-Them?

[15:23] ---

Can't you even tell who I'm talking about?!

[15:48] ---

Don't mess with samurai!

[15:59] ---

Jack-*sama*!

[16:01] ---

Damn you...

[16:49] ---

Get back!

Shutenmaru and Jack-*sama*...

[16:52] ---

...Got into a fight!

[16:55] ---

We're doomed!

[17:54] ---

Ever since he died, I...

[18:00] ---

I was looking for a way to die...

[18:09] ---

But...

[18:12] ---

...getting killed by an underling like you
is not it!

[18:17] ---

Cut the crap!

[18:32] ---

I...

[18:36] ---

...should have died!

[18:51] ---

Living is such a pain in the ass...

[20:01] ---

J-Jack-*sama*!

[20:04] ---

L-Look... The sky!

[20:09] ---

No way... Why?

[20:14] ---

He came in person... for what?

[20:18] ---

I-Is it because of me? Is it?

[20:20] ---

Did he come to execute me?!

[20:24] ---

Why, all of a sudden...

[20:26] ---

Is it gonna rain?

[20:28] ---

No!

[20:29] ---

Hey, Straw Hat-*ya*! Come here now!

[20:33] ---

What's wrong, Tra-guy?

[20:37] ---

What the?!

[20:56] ---

I've never seen this kind of change
in the weather before!

[21:08] ---

Thank you... You saved me!

[21:20] ---

Momonosuke-*sama*!

[21:21] ---

What?! Momonosuke-*sama* turned into...

[21:24] ---

...A-A dragon?!

[21:26] ---

I will explain to you later,

but his body can now change like this!

[21:32] ---

Of all things...

[21:34] ---

the figure of a hateful Dragon!

[21:40] ---

We're in trouble, Straw Hat-ya.

[21:53] ---

Move! Out of my way!

[22:05] ---

No way...

[22:07] ---

Why...?

[22:18] ---

Hey, Jack.

[22:21] ---

Yes, sir...

[22:24] ---

Bring those brats...

[22:28] ---

...here now...

[22:35] ---

A dragon?! What's that?!

[22:38] ---

Things can't get any worse...

[22:41] ---

That's...

[22:45] ---

...Kaido!

[22:47] ---

Kaido?!

[22:48] ---

I didn't expect he'd pop up like that!

[22:51] ---

To put it frankly, we're in danger!

[22:55] ---

Momonosuke-*sama*, get ahold of yourself!

[22:59] ---

So that's...

[23:02] ---

...Kaido!

[23:18] ---

Kaido ravages the Land of Wano with his overwhelming power!

In order to stop him, Luffy starts running!

[23:24] ---

However, mercilessly,

Kaido's blow of anger strikes the ruins of Oden Castle.

[23:30] ---

Luffy stands by helplessly!
Will the Straw Hats be safe?!

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!
"Everyone is Annihilated! Kaido's Furious Blast Breath!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

Revision #1

Created 2024-03-11 07:56:51 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:56:51 UTC by whimsee